

COUNCIL OF EUROPE
THE SECRETARY GENERAL

Strasbourg, 16 June 1987

Sir,

In its Resolution (85) 5 on co-operation between the Council of Europe and the European Community, adopted on 25 April 1985 at its 76th Session, the Committee of Ministers stated that it was convinced that European solidarity would be strengthened by the consolidation and intensification of co-operation between the Council of Europe and the European Community, which were the essential institutions of European construction; it expressed its determination to promote closer co-operation between the two institutions with the aim of achieving progress in co-operation within the largest possible European framework, while fully respecting the differences in their nature and procedures.

In this spirit, the Committee of Ministers instructed me to initiate contacts with the competent bodies of the Community for the purpose of elaborating with them concrete proposals designed to strengthen co-operation between our two institutions.

The Committee of Ministers has been informed of the results of those contacts through the report I submitted on this matter, and has agreed, without prejudging the internal division of powers between the Community and its member states, that in future:

- a. The European Community, represented by the Commission, will be invited to participate in the work of mutual interest of committees established by the Committee of Ministers, composed of persons appointed by the governments of the member states, including committees of this type established within the framework of partial agreements.

In cases where the Community has participated in the elaboration of a draft European convention or agreement, the Community, represented by the Commission, will be invited to arrange to be represented at meetings of the Ministers' Deputies at which such a draft is discussed.

- b. As regards any new draft European convention or agreement, consideration will be given to the appropriateness of inserting a clause allowing for the European Community to become a Contracting Party to the convention or agreement; it is understood that the insertion of such a clause would in no way prejudice the decision which the competent bodies of the Community might finally take with regard to the conclusion of the convention or agreement by the Community.
- c. The European Community, represented by the Commission, will be invited to participate in the work of mutual interest of conferences of specialised ministers with which the Council of Europe has established a special working relationship, without prejudice to the decisions which might be taken by the competent authorities of those conferences.

In addition, having regard to the results of our contacts, and in the desire to act in a pragmatic manner without creating new bureaucratic structures, the Committee of Ministers has given its approval to the following measures which, without prejudice to the subsequent conclusion of a general agreement with the European Community, and which, taking into account what is set out above, might be accepted by both parties in place of those set out in the arrangements entered into on 18 August 1959 by an exchange

Mr Jacques DELORS,
President of the Commission
of the European Communities,
BRUSSELS

CONSEIL DE L'EUROPE
LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Strasbourg, le 16 juin 1987

Monsieur le Président,

Dans sa Résolution (85) 5 sur la coopération entre le Conseil de l'Europe et la Communauté européenne, adoptée le 25 avril 1985 lors de sa 76^e Session, le Comité des Ministres s'est déclaré convaincu que la solidarité européenne sera renforcée par la consolidation et l'intensification de la coopération entre le Conseil de l'Europe et la Communauté européenne, qui sont les institutions essentielles de la construction européenne; il a exprimé sa détermination de promouvoir une coopération plus étroite entre ces deux institutions dans le but de réaliser des progrès pour la coopération dans le cadre européen le plus large possible, tout en respectant pleinement les différences dans leur nature et leurs procédures.

Dans cet esprit, le Comité des Ministres m'a donné mandat d'entrer en contact avec les instances compétentes de la Communauté, en vue d'élaborer avec elles des propositions concrètes destinées à renforcer la coopération entre nos deux institutions.

Informé des résultats de ces contacts par la voie du rapport que je lui ai soumis sur cette question, le Comité des Ministres est convenu que dorénavant, sans préjuger la répartition interne des compétences entre la Communauté et ses Etats membres :

- a. La Communauté européenne, représentée par la Commission, sera invitée à participer aux travaux d'intérêt mutuel des comités constitués par le Comité des Ministres et composés par des personnes désignées par les gouvernements des Etats membres, y compris les comités de cette nature créés dans le cadre d'accords partiels.

Quand la Communauté aura participé à l'élaboration d'un projet de convention ou d'accord européen, la Communauté, représentée par la Commission, sera invitée à se faire représenter aux réunions des Délégués des Ministres traitant de ce projet.

- b. En ce qui concerne tout nouveau projet de convention ou d'accord européen, il sera jugé de l'opportunité d'y insérer une clause permettant à la Communauté européenne de devenir Partie contractante à la convention ou à l'accord; il est entendu que l'insertion de pareille clause ne préjugera nullement la décision que les instances compétentes de la Communauté pourront être amenées à prendre concernant la conclusion de la convention ou de l'accord par la Communauté.
- c. La Communauté européenne, représentée par la Commission, sera invitée à participer aux travaux d'intérêt mutuel des conférences de ministres spécialisés avec lesquelles le Conseil de l'Europe a établi des rapports particuliers de travail, sous réserve des décisions des instances compétentes de ces conférences.

En outre, tenant compte des résultats de nos contacts et dans le souci de procéder de manière pragmatique sans créer de nouvelles structures bureaucratiques, le Comité des Ministres a donné son accord aux dispositions suivantes qui, sans préjuger la conclusion ultérieure d'un accord d'ensemble avec la Communauté européenne, pourront être retenues de part et d'autre et qui, compte tenu des décisions ci-dessus, remplaceront les dispositions figurant dans les arrangements conclus le 18 août 1959 par voie

Monsieur Jacques DELORS,
Président de la Commission
des Communautés européennes,
BRUXELLES

of letters between the Secretary General of the Council of Europe and the Presidents of the Commissions of the European Economic Community and of the European Atomic Energy Community.

A. As regards relations between the Committee of Ministers and the Commission of the European Communities:

1. The Commission will forward to the Committee of Ministers the annual general report specified in Article 18 of the treaty establishing a single Council and a single Commission of the European Communities. The Commission, for its part, will be sent the Committee of Ministers' statutory reports and the reports which the Secretary General of the Council of Europe submits to the Committee of Ministers on the progress of European co-operation.
2. The Committee of Ministers may invite the Commission to participate in its discussions on the progress of European co-operation, as well as on any other question of mutual interest.
3. The Commission may be invited to arrange to be represented and participate at meetings of the Ministers' Deputies dealing with questions of mutual interest.
4. The Committee of Ministers may address to the Commission any comments it may have to make on the reports submitted by the Commission or on any other question of mutual interest.
5. The Secretary General of the Commission will participate, as a general rule once a year, in an exchange of views with the Ministers' Deputies in order to take stock of the state of co-operation between the Council of Europe and the Community.

B. As regards relations between the Secretary General of the Council of Europe and the Commission of the European Communities:

1. The Secretary General and the Commission will consult each other whenever necessary on questions of mutual interest. This consultation should as far as possible aim at co-ordination and concertation, joint activities and the widest possible application of the contents of instruments and other documents adopted by either side.
2. High-level meetings between officials of the Council of Europe Secretariat and of the Commission will be arranged as required to examine questions of mutual interest in specific fields, to obtain information on each other's programmes, to take stock of the state of co-operation and, possibly, to identify projects which might suitably be carried out in common, together with a timetable and a financial plan for their implementation. Such meetings will be organised periodically, in particular in the fields of legal affairs, social and health matters, education and culture, and heritage and environment, without prejudice to the possibility of convening similar meetings in other fields of mutual interest.
3. The Commission will, if appropriate, invite representatives of the Council of Europe Secretariat to participate as observers in the work of its committees of experts and advisory groups for the consideration of points of mutual interest.
4. The Secretary General of the Council of Europe and the Commission will take suitable measures to ensure close liaison and co-operation between officials of the two institutions working in fields of mutual interest. For this purpose, a senior official shall be appointed by each side to follow the progress of co-operation between the two institutions and act as a point of contact in this respect.

I should be grateful if you would let me know whether the foregoing arrangements are acceptable to the Commission.

I am, Sir, your obedient servant.

Signed: Marcelino OREJA

d'échange de lettres entre le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et les Présidents des Commissions de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique.

A. En ce qui concerne les relations entre le Comité des Ministres et la Commission des Communautés européennes :

1. La Commission communique au Comité des Ministres le rapport général annuel prévu à l'article 18 du traité instituant le Conseil unique et la Commission unique des Communautés européennes. De son côté, la Commission reçoit communication des rapports statutaires du Comité des Ministres et des rapports que le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe soumet au Comité des Ministres sur le développement de la coopération européenne.

2. Le Comité des Ministres peut inviter la Commission à participer à ses discussions sur le développement de la coopération européenne ainsi que sur toute autre question d'intérêt mutuel.

3. La Commission peut être invitée à se faire représenter et à participer aux réunions des Délégués des Ministres consacrées à des questions d'intérêt mutuel.

4. Le Comité des Ministres peut adresser à la Commission des observations sur les rapports communiqués par celle-ci ou sur toute question d'intérêt mutuel.

5. Le Secrétaire Général de la Commission participe, en règle générale une fois par an, à un échange de vues avec les Délégués des Ministres afin de procéder à un bilan de la coopération entre le Conseil de l'Europe et la Communauté.

B. En ce qui concerne les relations entre le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et la Commission des Communautés européennes :

1. Le Secrétaire Général et la Commission se consultent chaque fois que nécessaire sur les questions d'intérêt mutuel. Cette consultation vise autant que possible la coordination et la concertation, ainsi que des activités à réaliser en commun et l'application la plus large possible du contenu des instruments et textes adoptés de part et d'autre.

2. Selon les besoins, des réunions de haut niveau sont organisées entre fonctionnaires du Secrétariat du Conseil de l'Europe et de la Commission en vue d'examiner des questions d'intérêt mutuel dans des domaines déterminés, de s'informer sur les programmes respectifs, de faire le bilan de la coopération et, éventuellement, d'identifier des projets susceptibles d'être réalisés en commun assortis d'un calendrier et d'un plan de financement pour leur mise en œuvre. De telles réunions sont organisées périodiquement, en particulier dans les domaines des affaires juridiques, sociales et de santé, de l'éducation et de la culture, ainsi que du patrimoine et de l'environnement, sans préjuger la convocation de telles réunions dans d'autres domaines d'intérêt mutuel.

3. La Commission invite, s'il y a lieu, des représentants du Secrétariat du Conseil de l'Europe à participer, en qualité d'observateurs, aux travaux de ses comités d'experts et groupes consultatifs pour l'examen de points présentant un intérêt mutuel.

4. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et la Commission prennent les mesures appropriées pour assurer une étroite liaison et collaboration entre fonctionnaires des deux institutions travaillant dans les domaines d'intérêt mutuel. A cette fin, un haut fonctionnaire sera désigné de part et d'autre avec le mandat de suivre les développements de la coopération entre les deux institutions et de servir de point de contact à cet égard.

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir me faire savoir si les dispositions ci-dessus rencontrent l'agrément de la Commission.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Signé: Marcelino OREJA

COMMISSION
OF THE
EUROPEAN COMMUNITIES

Brussels, 16 June 1987

Sir,

Thank you for your letter of today concerning co-operation between the Council of Europe and the European Community.

I wish to inform you that the Commission of the European Communities shares the Committee of Ministers' belief that European solidarity would be strengthened by the consolidation and intensification of co-operation between the Council of Europe and the European Community which were the essential institutions of European construction; it expressed its determination to promote closer co-operation between the two institutions with the aim of achieving progress in co-operation within the largest possible European framework, while respecting the various differences in their nature and procedures.

The Commission warmly welcomes the arrangements the Committee of Ministers has agreed to take in accordance with the report you submitted to it in order to facilitate the Community's participation in the Council of Europe's activities, and it takes note of the report's substance.

In addition, having regard to the results of our contacts and in the desire to act in a pragmatic manner without creating any new bureaucratic structures, I am glad to inform you, on behalf of the Commission of the European Communities, that I approve of the measures set out in your letter, as recapitulated below, which, without prejudice to the subsequent conclusion of a general agreement with the European Community, will replace those provided for in the arrangements entered into on 18 August 1959 by an exchange of letters between the Secretary General of the Council of Europe and the Presidents of the Commissions of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community:

A. As regards relations between the Committee of Ministers and the Commission of the European Communities:

1. The Commission will forward to the Committee of Ministers the annual general report specified in Article 18 of the treaty establishing a single Council and a single Commission of the European Communities. The Commission, for its part, will be sent the Committee of Ministers' statutory reports and the reports which the Secretary General of the Council of Europe submits to the Committee of Ministers on the progress of European co-operation.
2. The Committee of Ministers may invite the Commission to participate in its discussions on the progress of European co-operation, as well as on any other question of mutual interest.
3. The Commission may be invited to arrange to be represented and participate at meetings of the Ministers' Deputies dealing with questions of mutual interest.
4. The Committee of Ministers may address to the Commission any comments it may have to make on the reports submitted by the Commission or on any other question of mutual interest.
5. The Secretary General of the Commission will participate, as a general rule once a year, in an exchange of views with the Ministers' Deputies in order to take stock of the state of co-operation between the Council of Europe and the Community.

Mr Marcelino OREJA,
Secretary General
of the Council of Europe,
STRASBOURG

COMMISSION
DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Bruxelles, le 16 juin 1987

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour sur la coopération entre le Conseil de l'Europe et la Communauté européenne.

Je tiens à vous faire savoir que la Commission des Communautés européennes partage la conviction du Comité des Ministres que la solidarité européenne sera renforcée par la consolidation et l'intensification de la coopération entre le Conseil de l'Europe et la Communauté européenne qui sont les institutions essentielles de la construction européenne; elle a exprimé sa détermination de promouvoir une coopération plus étroite entre ces deux institutions dans le but de réaliser des progrès pour la coopération dans le cadre européen le plus large possible, tout en respectant les différences dans leur nature et leurs procédures.

La Commission se félicite vivement des dispositions que le Comité des Ministres est convenu d'adopter conformément au rapport que vous lui aviez soumis afin de faciliter la participation de la Communauté aux travaux du Conseil de l'Europe, et prend note de son contenu.

En outre, tenant compte des résultats de nos contacts et dans le souci de procéder de manière pragmatique sans créer de nouvelles structures bureaucratiques, je suis heureux de vous faire savoir, au nom de la Commission des Communautés européennes, que j'approuve les dispositions contenues dans votre lettre et reprises ci-après, qui, sans préjuger la conclusion ultérieure d'un accord d'ensemble avec la Communauté européenne, remplaceront celles figurant dans les arrangements conclus le 18 août 1959 par voie d'échange de lettres entre le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et les Présidents des Commissions de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique :

A. En ce qui concerne les relations entre le Comité des Ministres et la Commission des Communautés européennes :

1. La Commission communique au Comité des Ministres le rapport général annuel prévu à l'article 18 du traité instituant le Conseil unique et la Commission unique des Communautés européennes. De son côté, la Commission reçoit communication des rapports statutaires du Comité des Ministres et des rapports que le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe soumet au Comité des Ministres sur le développement de la coopération européenne.
2. Le Comité des Ministres peut inviter la Commission à participer à ses discussions sur le développement de la coopération européenne ainsi que sur toute autre question d'intérêt mutuel.
3. La Commission peut être invitée à se faire représenter et à participer aux réunions des Délégués des Ministres consacrées à des questions d'intérêt mutuel.
4. Le Comité des Ministres peut adresser à la Commission des observations sur les rapports communiqués par celle-ci ou sur toute question d'intérêt mutuel.
5. Le Secrétaire Général de la Commission participe, en règle générale une fois par an, à un échange de vues avec les Délégués des Ministres afin de procéder à un bilan de la coopération entre le Conseil de l'Europe et la Communauté.

Monsieur Marcelino OREJA,
Secrétaire Général
du Conseil de l'Europe,
STRASBOURG

B. As regards relations between the Secretary General of the Council of Europe and the Commission of the European Communities :

1. The Secretary General and the Commission will consult each other whenever necessary on questions of mutual interest. This consultation should as far as possible aim at co-ordination and concertation, joint activities and the widest possible application of the contents of instruments and other documents adopted by either side.
2. High-level meetings between officials of the Council of Europe Secretariat and of the Commission will be arranged as required to examine questions of mutual interest in specific fields, to obtain information on each other's programmes, to take stock of the state of co-operation and, possibly, to identify projects which might suitably be carried out in common, together with a timetable and financial plan for their implementation. Such meetings will be organised periodically, in particular in the fields of legal affairs, social and health matters, education and culture, and heritage and environment, without prejudice to the possibility of convening similar meetings in other fields of mutual interest.
3. The Commission will, if appropriate, invite representatives of the Council of Europe Secretariat to participate as observers in the work of its committees of experts and advisory groups for the consideration of points of mutual interest.
4. The Secretary General of the Council of Europe and the Commission will take suitable measures to ensure close liaison and co-operation between officials of the two institutions working in fields of mutual interest. For this purpose, a senior official shall be appointed by each side to follow the progress of co-operation between the two institutions and act as a point of contact in this respect.

I am, Sir, your obedient servant,

For the Commission

Signed: Jacques DELORS

B. En ce qui concerne les relations entre le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et la Commission des Communautés européennes :

1. Le Secrétaire Général et la Commission se consultent chaque fois que nécessaire sur les questions d'intérêt mutuel. Cette consultation vise autant que possible la coordination et la concertation, ainsi que des activités à réaliser en commun et l'application la plus large possible du contenu des instruments et textes adoptés de part et d'autre.

2. Selon les besoins, des réunions de haut niveau sont organisées entre fonctionnaires du Secrétariat du Conseil de l'Europe et de la Commission en vue d'examiner des questions d'intérêt mutuel dans des domaines déterminés, de s'informer sur les programmes respectifs, de faire le bilan de la coopération et, éventuellement, d'identifier des projets susceptibles d'être réalisés en commun assortis d'un calendrier et d'un plan de financement pour leur mise en œuvre. De telles réunions sont organisées périodiquement, en particulier dans les domaines des affaires juridiques, sociales et de santé, de l'éducation et de la culture ainsi que du patrimoine et de l'environnement, sans préjuger la convocation de telles réunions dans d'autres domaines d'intérêt mutuel.

3. La Commission invite, s'il y a lieu, des représentants du Secrétariat du Conseil de l'Europe à participer, en qualité d'observateurs, aux travaux de ses comités d'experts et groupes consultatifs pour l'examen de points présentant un intérêt mutuel.

4. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et la Commission prennent les mesures appropriées pour assurer une étroite liaison et collaboration entre fonctionnaires des deux institutions travaillant dans les domaines d'intérêt mutuel. A cette fin, un haut fonctionnaire sera désigné de part et d'autre avec le mandat de suivre les développements de la coopération entre les deux institutions et de servir de point de contact à cet égard.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'assurance de ma haute considération.

Pour la Commission

Signé : Jacques DELORS